

MANIPULAČNÍ RUDL **CLASSIC**

NÁVOD K OBSLUZE

(překlad původního návodu k obsluze)

**AVEN[®]
BERG**



CZ



VAROVÁNÍ!

Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně prostudujte tento návod k použití!

Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli tak, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici!

Zanedbání a případné nedodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit těžká poranění osob nebo poškození výrobku.



Bezpečnostní opatření

POZOR! PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PREČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE A USCHOVEJTE JEJ PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

Návod předejte každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici!

POZOR! VÝROBEK NEPATŘÍ DO RUKOU DĚTEM!

POZOR! TENTO VÝROBEK NENÍ HRAČKOU ANI NENÍ URČEN NA HRANÍ!

Použití dle předpisů

Tento výrobek je určen výhradně pro přepravu a přemístění nákladů, odpadu, apod. výhradně po zpevněných plochách ve skladech nebo halách apod.

Výrobek není určen ke styku s potravinami ani není určen pro jejich přepravu nebo uskladnění.

Výrobek není určen k přepravě osob nebo živých zvířat!

Výrobek není určen k hraní dětmi. Výrobek není určen ani jako dekorace uvnitř obytných budov.

Výrobek je určen pouze k venkovnímu užití mimo obytné budovy.

Rozsah dodávky

Před prvním uvedením do provozu, prověřte prosím obsah dodávky z hlediska její kompletnosti a eventuálně viditelných poškození. Seznam jednotlivých dílů zkontrolujte se seznamem dílů v návodu k montáži.

Bezpečnostní pokyny

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návod k obsluze pro budoucí použití.

Pozor nebezpečí poranění: Ujistěte se, že jsou všechny díly nepoškozené a odborně namontovány. Při neodborné montáži existuje nebezpečí poranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci. V případě poškození vozíku nebo jednotlivých dílů vozík dále nepoužívejte a vyhledejte odborný servis.

Pozor: Nenechávejte děti bez dozoru! Výrobek není hračka! Dbejte na to, aby osoby, obzvláště děti, nelezly na výrobek anebo aby se na něm nevozily. Může dojít k převrácení výrobku nebo k pádu. Následkem může být zranění nebo poškození výrobku.

Pozor! Výrobek nestavte v blízkosti otevřeného ohně a ani výrobek nepoužívejte k převážení a uskladnění hořlavín a hořlavých materiálů!

-  Zkontrolujte vozík před každým použitím z hlediska jeho bezvadného stavu. Pokud byste zjistili nějaká poškození vozíku, nesmíte vozík používat!
-  Vozík nikdy nezatěžujte nosným zatížením vyšším než je uvedeno v technických parametrech.
-  Vždy se přesvědčte, že je náklad rovnoměrně rozložen na ložné ploše vozíku.
-  Vozík nepoužívejte pro přepravu materiálu, který může způsobit poškození částí vozíku, např. rámu, koleček, atd.
-  Vozík používejte pouze na hladkém a rovném povrchu, ne na schodech nebo na spádovém terénu.
-  Po provedení montáže kontrolujte v pravidelných časových intervalech jednotlivá šroubová spojení z hlediska jejich pevnosti.
-  Pokud by bylo nutné uvolnit jedno nebo více šroubových spojení, musí se použít nové pojistné matice.
-  Udržujte z dosahu dětí. Výrobek není hračkou.
-  Výrobek skladujte mimo obytné části budov.

VAROVÁNÍ! Obalový materiál, zejména plastové sáčky udržujte mimo dosah dětí! Hrozí nebezpečí udušení! Obalový materiál zlikvidujte vhodným způsobem!

VAROVÁNÍ! Tento výrobek nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými či fyzickými schopnostmi, dále osobami, které nemají s provozem výrobku zkušenosti, pokud nepracují pod dohledem odpovědné osoby, která zajistí bezpečné používání zařízení.

Výrobek nepoužívejte pokud jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Děti si nesmí s výrobkem hrát!

Montáž

Montáž vozíku proved'te dle vyobrazení v návodu k montáži. Po montáži zkontrolujte každé šroubové spojení z hlediska jeho pevnosti a utažení jednotlivých dílů. Pokud jsou některé díly poškozeny nebo nejsou kompletní vozík nesestavujte a ani jej nepoužívejte! Nejprve tyto díly doplňte a teprve poté můžete začít vozík používat. Některé části výrobku mohou mít ostré hrany, což může způsobit zranění. Proto buďte velmi opatrní při manipulaci s jednotlivými díly vozíku. Výrobce doporučuje používat při montáži ochranné rukavice.

Montáž vozíku proved'te dle vyobrazení.

Vložte osu kol do hlavního rámu a sestavte pomocí podložek a závlaček



**Pozor! Nikdy nepřekračujte maximální uvedenou hodnotu huštění na pneumatikách!
Pneumatiky nepřefukujte! Mohlo by dojít ke zranění nebo poškození pneumatik vozíku!**

Skladování

Z důvodů zachování dlouhé životnosti doporučujeme vozík skladovat v suchém, větraném a zabezpečeném - uzavřeném prostoru. Vozík neskladujte v obytných částech budov.

Před uskladněním vozíku, zvláště pak před delším uskladněním – zkontrolujte a ošetřete spoje a pohyblivé části vhodným mazivem nebo konzervantem.

Před uskladněním vozíku vždy zkontrolujte, že je vozík řádně vyčištěný. Pro prodloužení životnosti a udržení dobrého stavu vozíku důrazně doporučujeme, abyste vozík zakryli když jej necháváte venku po jakoukoliv dobu. Doporučujeme použití vhodné ochranné plachty. I když je vozík chráněn ochrannou plachtou musí být pravidelně kontrolován, protože na vozík může působit vlhkost nebo kondenzace, která může mít za následek jeho poškození a vznik koroze. V takovém případě bude nutné vozík vysoušet včetně ochranné plachty.

Čistění, údržba

Šetrným a ohleduplným použitím výrazně prodloužíte životnost vozíku. Výrobce doporučuje čistit a pravidelně provádět údržbu po každém použití vozíku. Vozík čistěte suchým nebo lehce navlhčeným hadříkem a mýdlovou vodou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo abraziva, které mohou trvale poškodit povrch vozíku. Je možné, že se na zbytcích neodstraněného odpadu může tvořit

plíseň. Tato plíseň musí být odstraněna horkou mýdlovou vodou!

Pravidelně kontrolujte dotažení všech spojů. Mechanismus vozíku a šroubové spoje ošetřujte vhodným mazivem a konzervantem proti vzniku koroze. Na místech, kde došlo k poškození vozíku, korozi, odření apod. ošetřete vhodnou barvou nebo nátěrem.

Technické parametry

Název/Typ	Rudl Classic
Max. nosnost	250 kg
Velikost	180×360×1130 mm

Kontaktní údaje a servis

Pokud nenaleznete řešení problému v tomto návodu k obsluze nebo v případě záruční či pozáruční opravy, kontaktujte autorizované servisní středisko, které Vám s problémem poradí, seznam servisních středisek najdete na www.avenberg.cz/sk

- Internet: www.avenberg.cz/sk
- E-mail: servis@avenberg.cz

Ochrana životního prostředí, zpracování odpadů



Spotřebiče, výrobky, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte použité výrobky, spotřebiče nebo zařízení do domovního odpadu!

Zlikvidujte výrobek prostřednictvím schváleného recyklačního provozu nebo prostřednictvím komunálního zařízení na likvidaci odpadu nebo sběrného dvora. Dbejte platných předpisů! V případě pochyb se poradte s recyklační firmou. Veškeré obalové materiály nechte zlikvidovat v souladu s ekologickými předpisy. Takto odevzdané výrobky nebo spotřebiče budou shromážděny, rozebrány a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

MANIPULÁCIÓ KÉZIKOCSI **CLASSIC**

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

(az eredeti használati utasítás fordítása)

AVEN[®]
BERG



HU

**FIGYELEM!**

Kérjük, hogy az első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

Őrizze meg ezt a kézikönyvet, és adja át más felhasználóknak, hogy ez az információ bármikor elérhető legyen!

A biztonsági utasítások és utasítások figyelmen kívül hagyása és esetleges be nem tartása súlyos személyi sérülést vagy a termék károsodását okozhatja.



Biztonsági óvintézkedések

FIGYELEM! HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ!

Adja át az utasításokat minden más felhasználónak, hogy ezek az információk bármikor elérhetőek legyenek!

FIGYELEM! A TERMÉK NEM GYERMEKEK KEZÉBE TARTOZIK!

FIGYELEM! EZ A TERMÉK NEM JÁTÉK, NEM JÁTÉKRA SZÁNT!

Használja az előírásoknak megfelelően

Ez a termék kizárólag rakományok, hulladékok stb. szállítására és áthelyezésére szolgál, kizárólag raktárakban, csarnokokban stb.

A terméket nem szánják élelmiszerekkel való érintkezésre, sem szállításra vagy tárolásra. A termék nem alkalmas emberek vagy élő állatok szállítására!

A terméket nem arra szánták, hogy gyerekek játszassanak vele. A terméket nem is lakóépületek dekorációjának szánják. A termék kizárólag lakóépületeken kívüli kültéri használatra készült.

Szállítási terjedelem

Az első üzembe helyezés előtt kérjük, ellenőrizze a szállítmány teljességét és a látható sérüléseket. Ellenőrizze az egyes alkatrészek listáját az összeszerelési útmutatóban található alkatrészlistával.

Biztonsági utasítások

Őrizze meg a biztonsági utasításokat és a kezelési utasításokat későbbi használatra.

Vigyázat Sérülésveszély: Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész sértetlen és szakszerűen van beszerelve. A helytelen telepítés miatt sérülésveszély áll fenn. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést. A kocsi vagy az egyes alkatrészek megsérülése esetén ne használja tovább a kocsit, és forduljon szakemberhez.

Figyelem: Gyermeket ne hagyjon felügyelet nélkül! A termék nem játék! Ügyeljen arra, hogy emberek, különösen gyermekek ne másszanak fel a termékre vagy ne lovalgoljanak rajta. A termék felborulhat vagy leeshet. Sérülést vagy a termék károsodását okozhatja.

Figyelem! Ne helyezze a terméket nyílt tűz közelébe, és ne használja a terméket gyúlékony anyagok szállítására vagy tárolására!

-  Minden használat előtt ellenőrizze a kosár tökéletes állapotát. Ha a kocsin sérülést észlel, a kocsit nem szabad használni!
-  Soha ne terhelje a kocsit a műszaki paraméterekben megadottnál nagyobb csapágyterheléssel.
-  Mindig ügyeljen arra, hogy a teher egyenletesen oszlik el a targonca rakfelületén.
-  Ne használja a kocsit olyan anyagok szállítására, amelyek károsíthatják a kocsi részeit, pl. váz, kerekek stb.
-  A babakocsit csak sima és vízszintes felületen használja, ne lépcsőn vagy lejtős terepen.
-  Összeszerelés után rendszeres időközönként ellenőrizze az egyes csavarkötések szilárdságát.
-  Ha egy vagy több csavarkötést meg kell lazítani, új ellenanyákat kell használni.
-  Tartsa távol gyermekektől. A termék nem játék.
-  Tárolja a terméket az épületek lakóterületén kívül.

FIGYELEM! A csomagolóanyagokat, különösen a műanyag zacskókat tartsa gyermekektől távol! Fulladásveszély! A csomagolóanyagot megfelelő módon ártalmatlanítsa!

FIGYELEM! Ezt a terméket nem használhatják csökkent szellemi vagy fizikai képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal a termék kezelésében, kivéve, ha olyan felelős személy felügyelete alatt dolgoznak, aki biztosítja a biztonságot. a készülék használata.

Ne használja a terméket, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel!

Építkezés

Szerelje össze a kocsit az összeszerelési útmutató szerint. Összeszerelés után ellenőrizze az egyes csavarkötések szilárdságát és tömítettségét. Ha egyes alkatrészek sérültek vagy hiányosak, ne szerelje össze és ne használja a kocsit! Először adja hozzá ezeket az alkatrészeket, és csak ezután kezdheti el használni a targoncát. A termék egyes részein éles szélek lehetnek, ami sérülést okozhat. Ezért legyen nagyon óvatos a kocsi egyes részeinek kezelésekor. A gyártó az összeszerelés során védőkesztyű használatát javasolja.

Szerelje össze a kocsit az ábra szerint.

Helyezze be a keréktengelyt a fő keretbe, és szerelje össze alátétekkel és sasszegekkel



Figyelem! Soha ne lépje túl a gumibroncsokon feltüntetett maximális nyomásértéket! Ne fújja fel a gumikat! Sérülések vagy a teherautó gumibroncsainak károsodása következhet be!

Tárolás

A hosszú élettartam érdekében azt javasoljuk, hogy a kocsit száraz, szellőző és biztonságos – zárt helyen tárolja. Ne tárolja a babakocsit épületek lakóövezetében.

A kocsit tárolása előtt, különösen hosszabb tárolás előtt ellenőrizze és kezelje megfelelő kenőanyaggal vagy tartósítószerrel az illesztéseket és a mozgó alkatrészeket.

Tárolás előtt mindig ellenőrizze, hogy a kocsit megfelelően ki van-e tisztítva. A kocsit élettartamának meghosszabbítása és jó állapotának megőrzése érdekében erősen javasoljuk, hogy a kocsit takarja le, ha hosszabb ideig kint hagyja. Javasoljuk megfelelő védőfólia használatát. Ha a targoncát védőponyvával védik is, rendszeresen ellenőrizni kell, mert a nedvesség vagy a páralecsapódás befolyásolhatja a targoncát, ami károsodást és korróziót okozhat. Ebben az esetben a kocsit meg kell szárítani, beleértve a védőlapot is.

Tisztítás, karbantartás

Gondos és körültekintő használatlal jelentősen meghosszabbítja a targonca élettartamát. A gyártó a kocsit minden egyes használata után tisztítást és rendszeres karbantartást javasol. Tisztítsa meg a kocsit egy száraz vagy enyhén nedves ruhával és szappanos vízzel. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket vagy súrolószerkeket, amelyek tartósan károsíthatják a kocsit felületét. Lehetséges, hogy az el nem távolított hulladék maradványain képződhet

öntőforma. Ezt a penészgombát forró szappanos vízzel kell eltávolítani!

Rendszeresen ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét. A kocsiszerkezetet és a csavarkötéseket megfelelő kenőanyaggal és korrózióvédő szerrel kezelje. Azokon a helyeken, ahol a kocsit megsérült, korrózió, kopás stb., kezelje megfelelő festékkel vagy bevonattal.

Technikai paraméterek

Név/Típus	Kézikocsi Classic
Max. terhelhetőség	250 kg
Méret	180×360×1130 mm

Elérhetőségek és szolgáltatás

Ha nem talál megoldást a problémára ebben a kézikönyvben, vagy garanciális vagy garanciát követő javítás esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz, hogy segítsen a probléma megoldásában, a szervizközpontok listája a www.avenberg.hu oldalon található.

- Internet: www.avenberg.hu
- E-mail: info@avenberg.hu

Környezetvédelem, hulladékkezelés



A készülékeket, termékeket, tartozékokat és csomagolásokat környezetkímélő újrafelhasználás céljából kell szállítani.

A használt termékeket, készülékeket és felszereléseket ne dobja a háztartási hulladékba!

A terméket engedélyezett újrahasznosító létesítményen vagy kommunális hulladékgyűjtő telepen vagy gyűjtőudvaron keresztül ártalmatlanítsa. Tartsa be a vonatkozó előírásokat! Kétség esetén forduljon újrahasznosító céghez. Minden csomagolóanyagot a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanníttasson. Az így leadott termékeket vagy készülékeket összegyűjtik, szétszerelik és környezetkímélő újrafelhasználás céljából elszállítják.

AVEN[®] BERG

Vše pro dílnu, dům a zahradu za nejnižší ceny
naleznete na www.avenberg.cz



Raz, 
dva, 
tři... 
Hotovo!